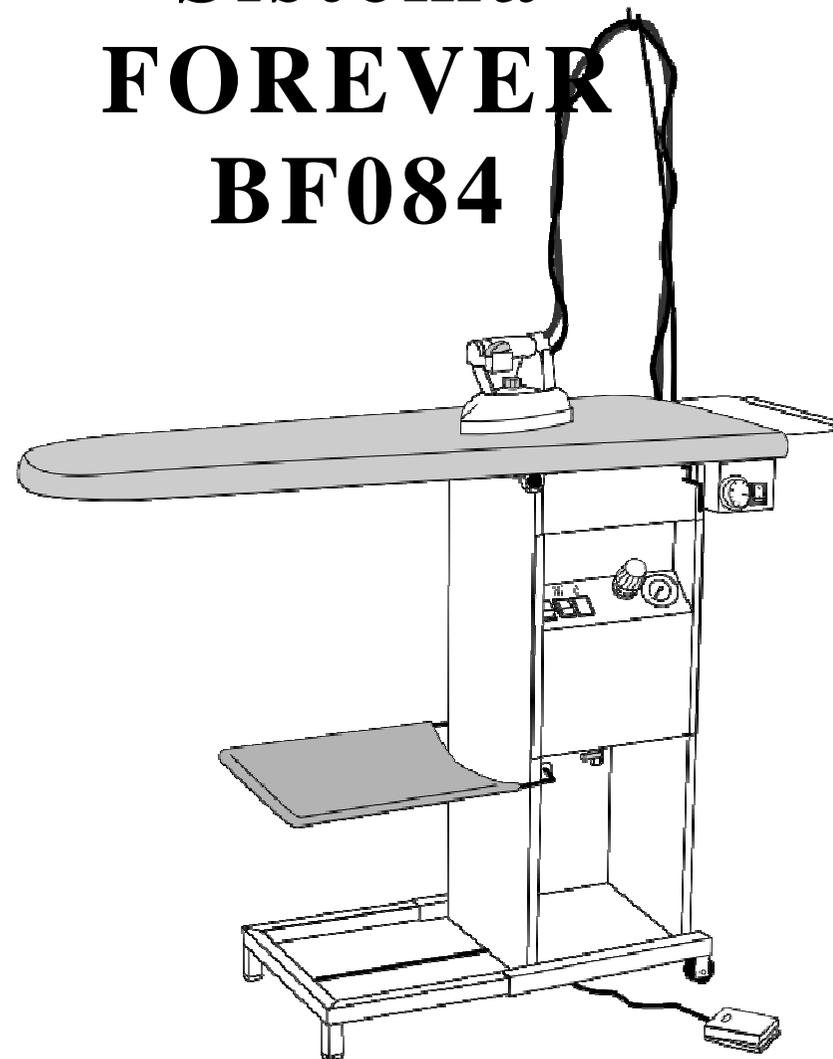


Sistema FOREVER BF084



Bieffe Srl Via Levato 1/1-1/3 61100 Pesaro
Tel. 0039 0721281857 Fax 0039 0721281880
www.bieffeitalia.it info@bieffeitalia.it



*I dati, le descrizioni e le illustrazioni contenute nel seguente opuscolo non sono impegnativi.
La BIEFFE si riserva il diritto di apportare tutti i cambiamenti che riterrà opportuno. Giu. 2010*

*MADE IN ITALY. BIEFFE realizza l'intera produzione a Pesaro con
componenti prodotti in Italia e materiali interamente riciclabili*

SISTEMA FOREVER

COD.BF084

Un asse da stiro, con possibilità di chiusura del piano lavoro, un generatore-generatore di vapore formano il SISTEMA FOREVER COD.BF084.

Il piano di lavoro è riscaldato ed è provvisto di un motore aspirante aspirante. E' possibile installare un braccetto stiramaniche aspirante.

Come tutti i generatori di vapore BIEFFE la caldaia è in rame e le resistenze sono esterne alla caldaia e non immerse nell'acqua. Queste soluzioni tecniche permettono di eliminare i problemi di usura e di risparmiare elettricità, riducendo al minimo i tempi di attesa. Precisi strumenti, i migliori presenti sul mercato, termostato, pressostato, valvola di sicurezza e manometro, controllano automaticamente il corretto funzionamento del sistema. La macchina è corredata di un elettroferro vapore professionale.

Si prega di leggere tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento prima di utilizzare

CENTRI ASSISTENZA IN ITALIA

Regione Sociale	Località	Prov	Telefono	Regione Sociale	Località	Prov	Telefono
C.A.T.E.R. SNC	ANCONA	AN	071-2801536	CLEMENTELLI FERDINANDO	MARCONIA	MT	0835-416386
MIGLIO STEFANO	FALCONARA	AN	071-9171078	MAC SUD S.N.C.	S.GIUSEPPE VESUVIANO	NA	081-8274795
C.R.E. DI GIACOMETTI GIORGIO	FABRIANO	AN	0732-24184	DE ROSA ATHOS	CAPRI	NA	081-8377374
CALCAGNI G. E CAVUCCI G. S.N.C	ASCOLI PICENO	AP	0736-43427	FERRANTE GIROLAMO	PALEFRMO	PA	081-362477
DORIA ENRICO	MONTEGRANARO	AP	0734-892011	CAPPELLINI ATTILIO	PIOMBINO DESE	PD	049-9866293
TIRABASSI DOMENICO	ASCOLI PICENO	AP	0736-47774	EVANGELISTA SAURO	MONTESELVANO	PE	085-4453447
STORTONI KIMEO	PORTO SANTELPIDIO	AP	0734-997399	P.S.M. DI COLANGELO PIETRO	LORETO APRUTINO	PE	085-8289466
CREAT S.N.C. DI SBRAGI F.	AREZZO	AR	0575-353782	CAMILLONI MAURIZIO SNC DI CAMILLONI	PERUGIA	PG	075-5054365
PA.R.E.L. S.R.L.	AREZZO	AR	0575-900231	FINISTAURI & BIANCHI S.N.C.	SAN SISTO	PG	075-5287800
CHIARELLI S.A.S. DI CHIARELLI	AREZZO	AR	0575-901398	ELECTROCASA S.A.S.	SPOLETO	PG	0743-536625
TINELLI COSMO	ALBEROBELLO	BA	080-4321000	S.C.E. DI FIORUCCI ANTONIO	CITTA' DI CASTELLO	PG	075-8550279
MABER ITALIANA SNC	CURNO	BG	035-617897	PETRONI ENRICO ASS.TECNICA	CITTA' DI CASTELLO	PG	075-8520787
MULTISEC DI MARTIGNANI LUIGI	BARGELLINO - CALDERARA L BO	BO	338-7657963	SO.FI. S.R.L.	BASTIA UMBRA	PG	075-8003340
MASINI MAURIZIO	SAVIGNO	BO	328-669347	PARMA LUX CENTRO ASSISTENZA	BOGOLESE DI SORBOLO	PR	0521-604097
COSTA GIOVANNI	QUARTU SANTELENA	CA	070-884966	R.E. DI GIOVANELLI GIUSEPPE	PESARO	PS	0721-26703
GIACOMO SERCI S.A.S.	PIRRI	CA	070-500821	RIZZO F.LI S.N.C.	VOGHERA	PV	0383-213594
GRAVANO MICHELE	S.MARIA CAPUA VETERE	CE	0823-841674	VALINOTTI CENTRO MACCHINE PER CUCIRE MOLITERNO	PZ	0975-64298	
TEXSERVICE S.R.L.	SAN GIOVANNI TEATINO	CH	085-4465760	IANNIZZOTTO SALVATORE	LUGO	RA	0545-24448
CUCIMAC DI PIRILLO GINO	AMANTEA	CS	0982-41957	SA.COM. SRL	PAVONNA-ROMA	RM	06-9315471
RIMAC SAS DI MANGANO G. & C.	S.GREGORIO DI CATANIA	CT	095-336592	SITA STIR S.A.S.	ROMA	RM	06-7140663
C.A.R.E. DI LANZA ANGELA	PATERNO'	CT	095-845949	C.A.T. DI GENNARO MASSA	SAN VALENTINO TORIO	SA	081-5186528
CASCIOTTA GIACOMINO	CESENA	FC	0547-581026	D'ALESSIO ANDREA	SIRACUSA	SR	0931-66314
TICOLPE RICAMBI DI	FOGGIA	FG	0881-639829	EURO IMAC S.R.L.	MARTINA FRANCA	TA	080-4308311
ELETRONICA ROMUALDI S.N.C.	PONTASSIEVE	FI	055-8368458	AITEC S.R.L.	MARTINA FRANCA	TA	080-4808816
D'ERRICO LUIGI	ARADEO	LE	0836-554635	D'ALESSANDRO GIUSEPPE	TORINO	TO	011-2425858
PASCALI QUINTINO DI FULVIO PASCALI	LECCE	LE	0832-347589	DEL GIUDICE & NIPOTE S.N.C. DI	TORINO	TO	011-264932
S.A.E. SNC	MACERATA	MC	0733-288124	DAMIELE RIPARAZIONI E VENDITA ELETTRICACQUASPARTA	TR	339-3246635	
R.I.E.MO.CA. S.R.L.	MACERATA	MC	0733-34919	CATE S.N.C.	VERONA	VR	045-8000854
MANCUSO ANTONIO	MILAZZO	ME	090-931343	LODI WALTER	SAN BONIFACIO	VR	045-6102802
ELETTRO SERVICE DI	RHO	MI	02-9300286	POLI RICAMBI SRL	VERONA	VR	045-505606
3 PINI DI FARINA MARCO	MILANO	MI	02-2896623				
CAVICCHIOLI S.A.S.	SERMIDE	MN	0386-61043				
PEDRAZZI ENERIO DI PEDRAZZI	MIRANDOLA	MO	0535-21005				
ESSEBI DI BRAGLIA FELICE & C. SNC	MODENA	MO	059-330034				

CONDIZIONI DI GARANZIA

- A) La BIEFFE si impegna a sostituire o a riparare gratuitamente esclusivamente quelle parti che risultassero viziata da un difetto originario per un periodo di 12 mesi dalla data di consegna al primo utente, escluso le parti elettriche. L'apparecchiatura deve essere fatta pervenire a cura dell'utente presso un centro di assistenza tecnica o rivenditore autorizzato dal costruttore.
- B) LA GARANZIA NON CONTEMPLA LA SOSTITUZIONE DELL'APPARECCHIATURA. Affinchè la garanzia sia operante il presente certificato deve essere compilato in ogni sua parte e conservato con un titolo di acquisto dell'apparecchiatura.
- C) LA GARANZIA NON SI APPLICA NEI SEGUENTI CASI:
- 1) L'utente non è in grado di esibire la garanzia compilata e convalidata come dal punto B.
 - 2) Avarie o rotture causate dal trasporto.
 - 3) Errata o cattiva installazione del prodotto.
 - 4) Insufficienza o anomalie degli impianti elettrici.
 - 5) Trascuratezza, negligenza o incapacità nell'uso del prodotto.
 - 6) Interventi per vizi presunti o verifiche di comodo.
 - 7) Installazioni o regolazioni.
 - 8) Manomissioni di personale non autorizzato.
 - 9) Rottura del sigillo che impedisce l'accesso alle parti interne dell'apparecchiatura.
 - 10) Per tutte le cause non dipendenti dal costruttore.
- D) SONO ESCLUSE DALLA GARANZIA le parti verniciate o smaltate, le manopole, le maniglie, le parti in plastica mobili o asportabili, le lampade, le parti in vetro, i tubi in gomma, i fili elettrici esterni e tutti gli eventuali accessori di normale usura.
- E) La BIEFFE non è responsabile dei danni diretti o indiretti causati a persone o case da avaria dell'apparecchiatura o conseguenti alla forzata sospensione dell'utilizzo.
- F) La garanzia è valida solo per le apparecchiature installate sul territorio nazionale.

Data di acquisto

Descrizione e codice apparecchiatura

Timbro e firma rivenditore

INTERVENTI O RIPARAZIONI EFFETTUATE		
DATA	MOTIVO	FIRMA TECNICO

PRECAUZIONE PER L'UTILIZZO E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- ⇒ Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al centro di assistenza più vicino. Sacchetti in plastica, polistirolo, ecc. non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.
- ⇒ Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati sulla targa siano corrispondenti alla rete di alimentazione.
- ⇒ Collegare l'apparecchio ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza.
- ⇒ Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- ⇒ Non lasciare l'apparecchio incustodito inutilmente alimentato perché può diventare fonte di pericolo.
- ⇒ Questo apparecchio è destinato solo ed esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito ed il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio. Durante l'uso il tappo di sicurezza non deve essere rimosso.
- ⇒ Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, assicurarsi di aver scollegato l'apparecchiatura dalla rete togliendo la spina di alimentazione. Non lavare l'apparecchiatura con getti di acqua, non immergere in acqua.
- ⇒ In caso di guasto o mal funzionamento, spegnere l'apparecchio, staccare la spina e chiamare il centro assistenza. Ogni riparazione deve essere eseguita esclusivamente da un centro assistenza autorizzato dal costruttore. Esigere sempre l'impiego di ricambi originali.
- ⇒ L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore (spazi per aerazione, temperatura ambiente ecc.).
- ⇒ E' importante fare sostituire il cavo di alimentazione appena presenta danneggiamenti anche lievi.
- ⇒ Ultimato il lavoro spegnere gli interruttori e staccare la spina dalla presa
- ⇒ Non rimuovere i dispositivi e le protezioni di sicurezza.
- ⇒ Non intervenire sull'apparecchio in azione, togliere prima la tensione.

BUON LAVORO

CONTENUTO ED ETICHETTE

Pc. 1 Tavolo da stiro completo di generatore di vapore

Pc. 1 Elettroferro professionale

Pc. 1 Asta reggicavo

Pc. 1 Tappetino in gomma appoggiaferro



Mod. Forever Cod. BF084	
Power Alimentazione	220/230 V ~ 50/60 Hz
Board Power Potenza tavolo	700 W
Vacuum Motore aspirante	150 W
Boiler Caldaia	3,5 LT
Boiler Power Potenza caldaia	1300 W
Working Pressure Pressione di lavoro	3 BAR
Iron power Potenza elettroferro	850 W

N. Made in Italy



ATTENZIONE

**NON RIMUOVERE I DISPOSITIVI E LE PROTEZIONI DI SICUREZZA
NON ESEGUIRE LAVORI DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE PRIMA CHE
SIA STATA TOLTA TENSIONE E LA CALDAIA SIA FREDDA E PRIVA DI PRES-
SIONE**

NOTA PER L'UTENTE:

questo prodotto BIEFFE è soggetto alla direttiva 2002/96/EC del Parlamento europeo e del Consiglio dell'Unione europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Nelle giurisdizioni che adottano tale Direttiva, il prodotto è stato lanciato sul mercato in data successiva al 13 agosto 2005 e non deve essere smaltito come rifiuto domestico non riciclabile. Utilizzare le apposite strutture di raccolta locali RAEE per lo smaltimento di questo prodotto oppure attenersi alle disposizioni vigenti.



BIEFFE s.r.l.
Via Levato, 1/1 1/3 61121 Pesaro ITALIA
Tel. ++390721281857 Fax ++390721281880
www.bieffeitalia.it info@bieffeitalia.it
P.IVA 02078000417

DICHIARAZIONE C.E. DI CONFORMITA' E.C. DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION C.E. DE CONFORMITE'

L'azienda:
The company:
La société:

BIEFFE s.r.l.
Via Levato 1/1-1/3 Loc. VILLA FASTIGGI
61121 PESARO ITALY
Tel. 0721281857 Fax. 0721281880

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:
declares under its own responsibility that the product:
declare sous sa responsabilité que le produit:

tavolo e generatore di vapore per lo stiro
board and steam generator for ironing
table et générateurs de vapeur pour le repassage
SISTEMA FOREVER
CODICI: BF084, BF085, BF100, BF200

Risponde ai requisiti essenziali delle direttive EC:
The product complies with the requirements of EC Directive:
C'est correspondant aux qualités essentielles de la réglementation Européenne :

97/23/CE
2004/108/CE
2006/42/CE

Pesaro 01/12/2009

Firma
Luciano Farinelli
Amministratore unico

GUIDA ALL'INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Inconveniente: posizionando l'interruttore del ferro sulla posizione ON la lampada spia non si accende.

Soluzione: controllare che il cavo di alimentazione sia inserito nella presa di corrente.

Inconveniente: il ferro, dopo qualche minuto è ancora freddo.

Causa: verificare che il termostato sia posizionato almeno sulla temperatura di cotone.

Soluzione: regolare il termostato oppure sostituirlo.

Inconveniente: la temperatura del ferro risulta troppo alta.

Causa: il termostato è difettoso o è regolato ad una temperatura troppo alta.

Soluzione: regolarlo o sostituirlo.

Inconveniente: dal ferro esce acqua o vapore troppo umido.

Causa: il termostato è troppo basso oppure è difettoso.

Soluzione: regolarlo o sostituirlo.

Inconveniente: dal ferro esce troppo vapore secco.

Causa: il termostato è troppo alto oppure difettoso.

Soluzione: diminuire la temperatura del ferro agendo sul termostato o sostituirlo.

Inconveniente: premendo il microinterruttore non esce vapore.

Soluzione: controllare il funzionamento del microinterruttore.

Inconveniente: accendendo l'interruttore della caldaia, dopo circa 15 minuti la spia pronto vapore non è accesa.

Causa: la resistenza è interrotta.

Soluzione: sostituire la resistenza, solamente dopo aver verificato che la stessa sia bruciata. Diversamente controllare il regolare funzionamento del pressostato o controllare l'efficienza del termostato sulla resistenza.

Inconveniente: durante il lavoro il vapore inizia a mancare.

Causa: mancanza di acqua nella caldaia.

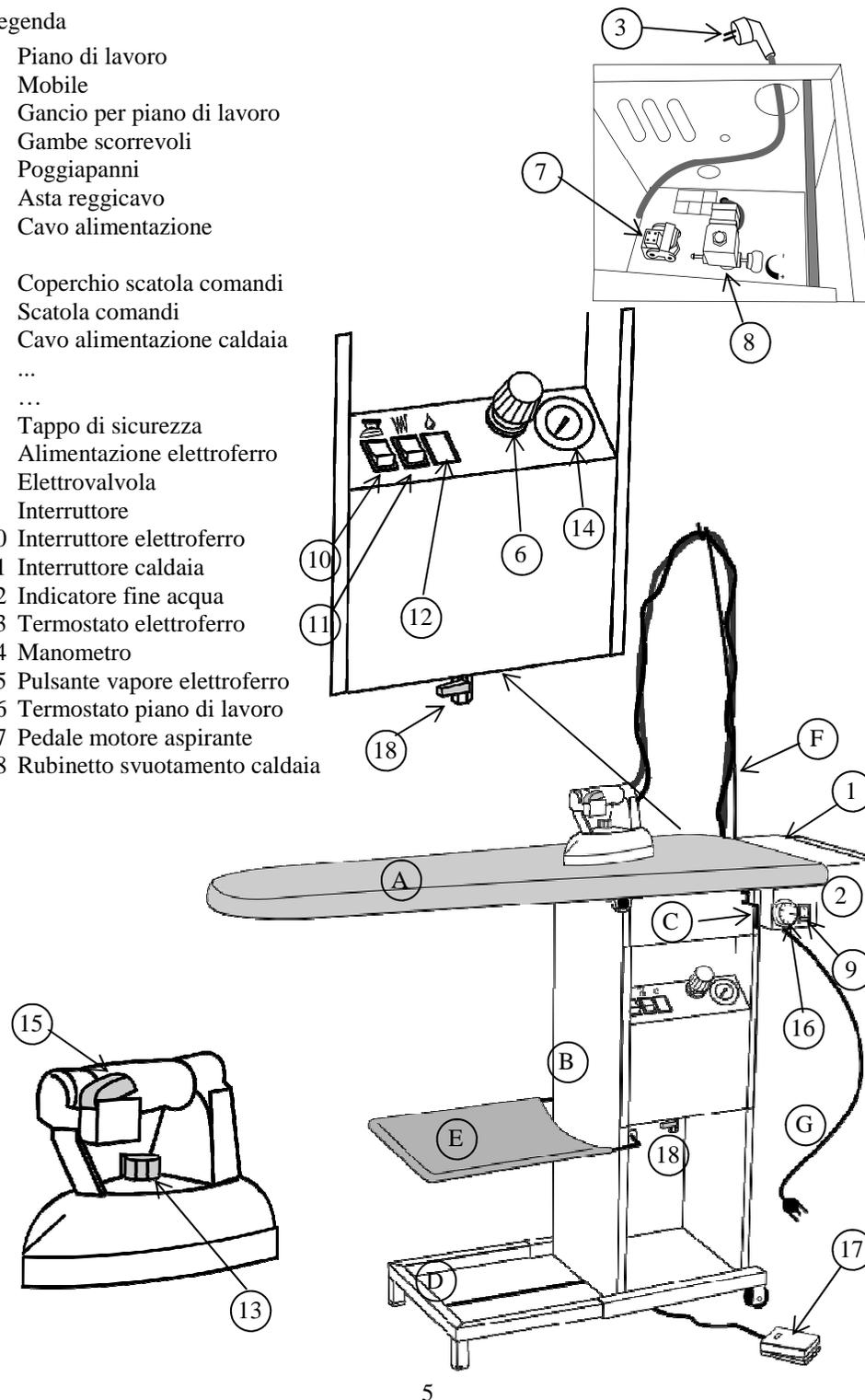
Soluzione: aggiungere acqua nella caldaia, leggendo prima le norme di sicurezza.

NB: tutte le operazioni di riparazione/sostituzione devono essere eseguite da un centro di assistenza.

Legenda

- A Piano di lavoro
- B Mobile
- C Gancio per piano di lavoro
- D Gambe scorrevoli
- E Poggiapanni
- F Asta reggicavo
- G Cavo alimentazione

- 1 Coperchio scatola comandi
- 2 Scatola comandi
- 3 Cavo alimentazione caldaia
- 4 ...
- 5 ...
- 6 Tappo di sicurezza
- 7 Alimentazione elettroferro
- 8 Elettrovalvola
- 9 Interruttore
- 10 Interruttore elettroferro
- 11 Interruttore caldaia
- 12 Indicatore fine acqua
- 13 Termostato elettroferro
- 14 Manometro
- 15 Pulsante vapore elettroferro
- 16 Termostato piano di lavoro
- 17 Pedale motore aspirante
- 18 Rubinetto svuotamento caldaia



INSTALLAZIONE E ATTIVAZIONE

- ⇒ Posizionare il mobile (B) in piedi in un posto sicuro. Alzate il piano di lavoro (A) e bloccatelo con il gancio (C). Estrarre le gambe scorrevoli (D) e abbassare il poggiapanni (E). Installare l'asta reggicavo (F). Posizionare la pedaliera (17) secondo le esigenze dell'operatore.
- ⇒ Avvitare il coperchio scatola comandi (1) alla scatola comandi (2).
- ⇒ **ATTENZIONE PRIMA DI SVITARE IL TAPPO DI SICUREZZA (10), ASSICURARSI CHE LA MACCHINA NON SIA COLLEGATA ALLA RETE ELETTRICA. SE LA CALDAIA E' CALDA ED IN PRESSIONE SVITARE IL TAPPO MOLTO LENTAMENTE.**
- ⇒ Controllare che il rubinetto di scarico (18) sia chiuso. Svitare il tappo di sicurezza (6) e con l'ausilio di un imbuto, aggiungere acqua di rubinetto (N.B. non è necessario utilizzare acqua distillata). Non riempire completamente, dall'elettroferro potrebbero uscire gocce di acqua insieme al vapore. Riempire la caldaia secondo il carico di lavoro (1 litro di acqua corrisponde a circa 1 ora di stiro). Per piccoli carichi di lavoro è consigliabile immettere poca acqua, la macchina sarà pronta in meno tempo con un corrispondente risparmio di energia elettrica.
- ⇒ Collegare il cavo di alimentazione del generatore di vapore (3) alla presa di corrente nella scatola comandi. Collegare l'elettroferro alla presa elettrica (7) e all'elettrovalvola (8). Collegare il cavo di alimentazione (G) alla rete elettrica.
- ⇒ Azionare l'interruttore generale (9). Azionare l'interruttore elettroferro (10) e l'interruttore della resistenza (11).
- ⇒ Per la stiratura a secco azionare solo l'interruttore elettroferro.
- ⇒ Attendere che il manometro (14) segnali le 3 atm. (circa) per iniziare a lavorare.

ISTRUZIONI PER L'USO

- ⇒ Regolare la temperatura del piano lavoro con la manopola (16) in base al tessuto da stirare (temperatura ottimale 50/70°).

- ⇒ Posizionare la manopola del termostato (13) nell'elettroferro sulla temperatura desiderata. La regolazione della temperatura è approssimativa. Testare la temperatura su una parte nascosta del capo da stirare. La regolazione per l'elettroferro vapore è “..” o maggiore.
- ⇒ Per erogare vapore premere il pulsante rosso (15) sul manico dell'elettroferro. La prima volta indirizzare il getto vapore lontano dal capo, verso una sicura direzione, e premere più volte il tasto rosso per eliminare le eventuali condense che si sono formate.
- ⇒ Se necessario regolare l'intensità del getto vapore agendo sulla manopola dell'elettrovalvola (8) (la posizione normale è metà aperto).
- ⇒ Quando la spia (12) è attiva l'acqua nella caldaia sta per terminare. Disattivare tutti gli interruttori e scollegare la macchina dalla rete elettrica. Rifornire la caldaia di acqua (vedi istruzioni sopra).
- ⇒ Per azionare il motore aspirante agire sulla pedaliera (17).
- ⇒ Per evitare la formazione di condensa all'interno del tavolo, stirare quando il piano di lavoro è caldo e agire sul pedale di aspirazione ogni volta che si usa il vapore.
- ⇒ Al termine del lavoro disinserire tutti gli interruttori e scollegare la spina dalla rete elettrica.

MANUTENZIONE:

MODALITA' DI SVUOTAMENTO/PULIZIA DELLA CALDAIA

- ⇒ Prima di svuotare l'acqua dalla caldaia, scollegare la macchina dalla rete e svitare di mezzo giro il tappo di sicurezza per togliere pressione e calore dall'interno della caldaia.
- ⇒ Quando la caldaia si è raffreddata si può con cautela aprire il rubinetto di scarico (18) posizionato sotto la caldaia, permettendo l'uscita dell'acqua.
- ⇒ L'operazione di svuotamento/pulizia deve essere effettuata periodicamente secondo l'uso della macchina, almeno una volta al mese.